



Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com.support

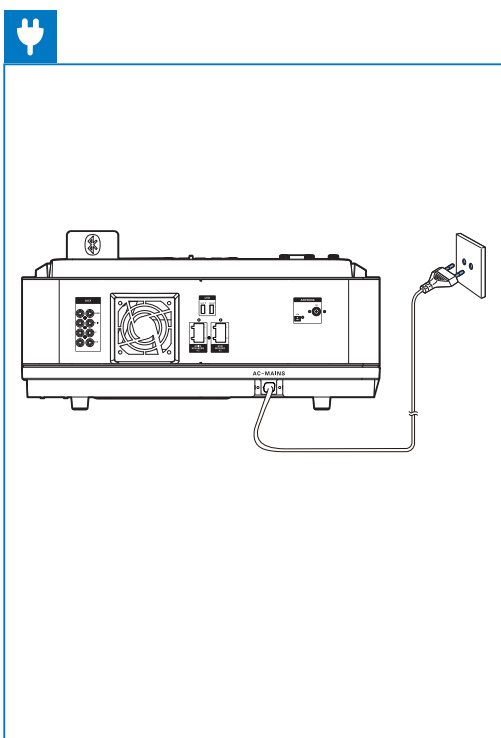


- KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa kullanım kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

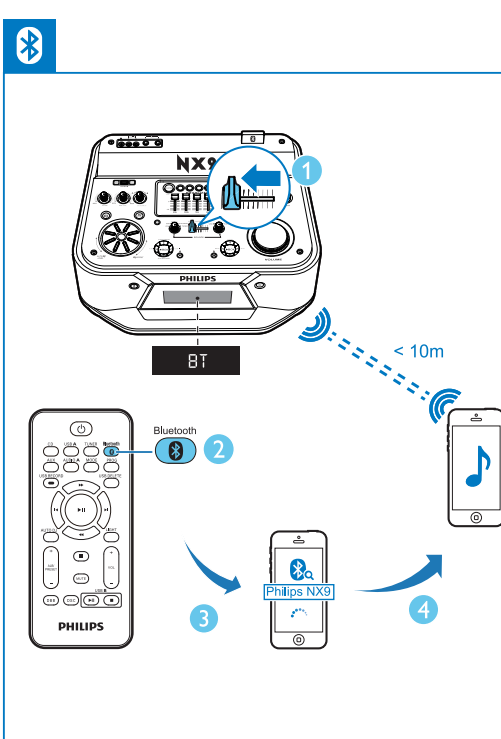
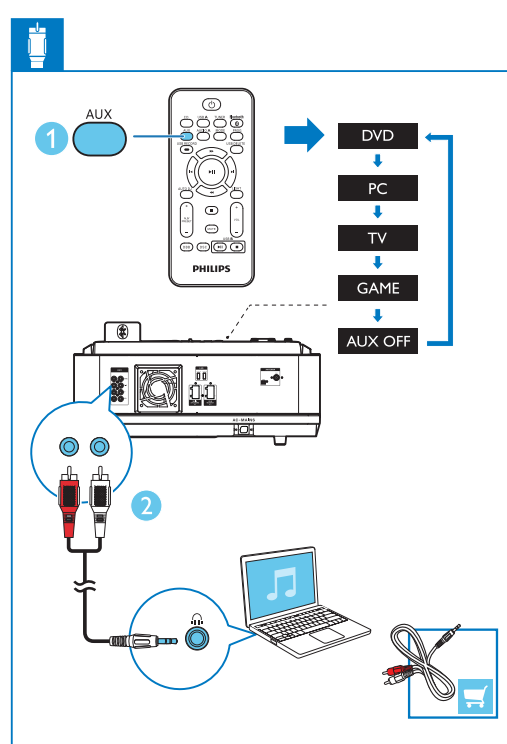
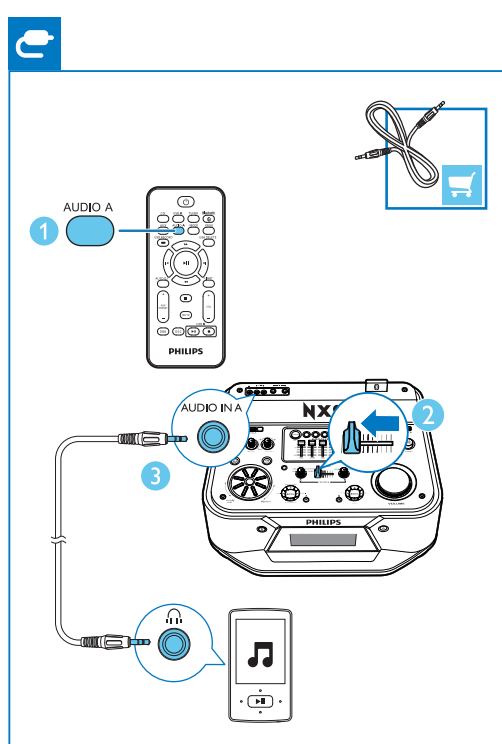
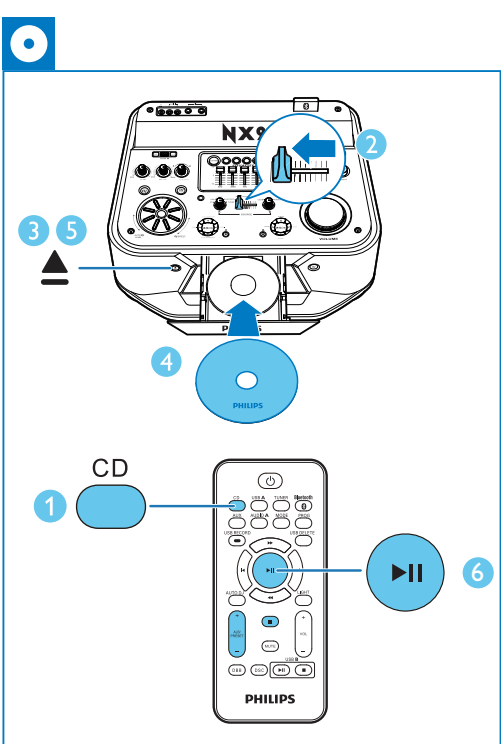
NTRX900_12_Short User Manual_V1.0



Power button and power cord connection diagrams.

NL Inschakelen ↔ Stand-by
PL Tryb włączenia ↔ tryb gotowości
PT Ligado ↔ Em espera
RU Питание включено ↔ Режим ожидания
SK Zapnutie ↔ pohotovostný režim
SV Ström på ↔ standby
TR Güç açık ↔ Bekleme
UK Увімкнення ↔ режим очікування

NL Energiebesparende stand-bystand ↔ Stand-by
PL Tryb gotowości Eco Power ↔ tryb gotowości
PT Modo de poupança de energia ↔ Em espera
RU Режим ожидания Eco Power ↔ Режим ожидания
SK Pohotovostný režim Eco Power ↔ pohotovostný režim
SV Eco Power-standby ↔ standby
TR Güç Tasarrufu Bekleme ↔ Bekleme
UK Режим очікування з економією енергії ↔ режим очікування



KK CROSS FADER тетігін сол жақ шетке дейін сыртыңыз.
1 Осы өнімнің Bluetooth функциясын қосу үшін Bluetooth түймесін басыңыз.
2 Ой түймесіндегі ЖШД көрсеткішімк түсті болып жыпыңдайды.
3 Bluetooth қырымынақалды Bluetooth функциясын қосыңыз қырымынан іздеңіз.
4 Жұптау үшін қырымына қосыңыз [Philips NX9]
қырымынан таңдаңыз.
5 Сәтті қосылудан кейін, ЖШД көрсеткіші тұрақты қалыпты жақсы.
6 Қырымында дыбысты сырттан.
7 Дыбыс ағыны қырымынан осы өнімге жіберіледі.
Ескертпе.
• Осы өнім мен Bluetooth қырымының арасындағы кез келген кеңдеті жұмыс ауыстыру мүмкін.
• Басқа Bluetooth қырымымен қосылған алғашқы адаммен ағымдағы қырымына ауыстырыңыз.

NL
1 Schuif CROSS FADER helemaal naar links.
2 Druk op Bluetooth om de Bluetooth-functie van het product in te schakelen.
→ De LED-indicator in de knop 0 knippert blauw.

3 Schakel Bluetooth in op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
4 Selecteer [Philips NX9] op uw apparaat om te koppelen.
→ Nadat de verbinding tot stand is, wordt de brandt de LED-indicator ononderbroken blauw.
5 Speel audio af op het apparaat.
→ Audio wordt van uw apparaat naar dit product gestreamd.
Opmerking.
• Obstaak tussen dit product en een Bluetooth-apparaat kunnen het bereik verkleinen.
• Verbreek de verbinding met het huidige apparaat voordat u verbinding maakt met een ander Bluetooth-apparaat.
P
1 Przesuń suwak CROSS FADER całkowicie w lewo.
2 Naciśnij przycisk Bluetooth, aby włączyć funkcję Bluetooth w produkcie.
→ Wykłączy LED na przycisku 0 zacznie migać na niebiesko.
3 W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
4 Aby dokonać parowania, wybierz z listy wyświetlanej w urządzeniu pozycję [Philips NX9].
→ Po pomyślnym nawiązaniu połączenia wskaźnik LED zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły.

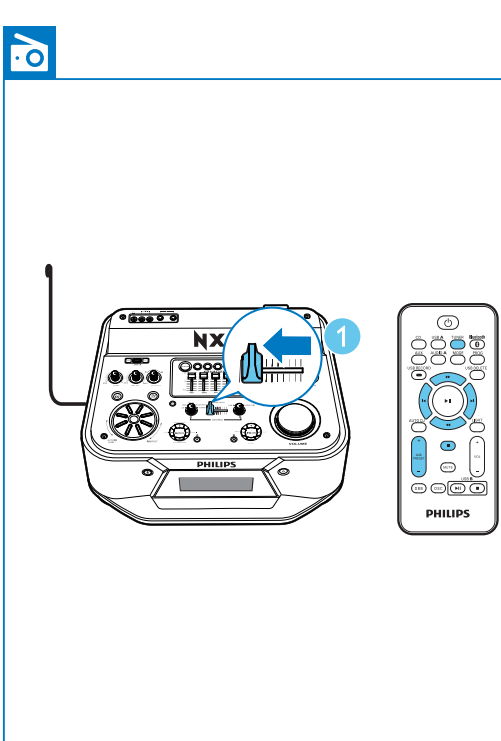
5 Włącz odtwarzanie dźwięku w urządzeniu.
→ Dźwięk będzie przesyłany strumieniowo z urządzenia do produktu.
Uwaga:
• Jakikolwiek przeszkoda między produktem a urządzeniem Bluetooth może zmniejszyć zasięg działania.
• Przed podłączeniem innego urządzenia Bluetooth najpierw odłącz bieżące urządzenie.
PT
1 Desloque CROSS FADER para a extremidade esquerda.
2 Prima Bluetooth para activar a função do Bluetooth deste produto.
→ O indicador LED no botão 0 fica intermitente a azul.
3 No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
4 Seleccione [Philips NX9] apresentado no seu dispositivo para o emparelhamento.
→ Depois de a ligação ser bem sucedida, o indicador LED mantém-se continuamente aceso a azul.
5 Reproduza áudio no dispositivo.
→ O áudio é transmitido do seu dispositivo para este produto.

Nota:
• Qualquer obstáculo entre este produto e um dispositivo Bluetooth pode reduzir o alcance de funcionamento.
• Antes de ligar outro dispositivo Bluetooth, primeiro desligue o dispositivo actual.
RU
1 Сдвиньте CROSS FADER влево до конца.
2 Чтобы включить функцию Bluetooth, нажмите Bluetooth.
→ Светодиодный индикатор на кнопке 0 начнет мигать синим светом.
3 Включите Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.
4 Для выполнения сопряжения выберите индикацию [Philips NX9] на устройстве.
→ После успешного подключения светодиодный индикатор загорится ровным синим светом.
5 Запустите воспроизведение аудиофайла на устройстве.
→ Начнется потоковая передача аудио с устройства на данное изделие.
Примечание.
• При наличии препятствия между системой и устройством Bluetooth рабочий диапазон может быть меньше.
• Перед подключением другого Bluetooth-устройства отключите текущее подключенное устройство.

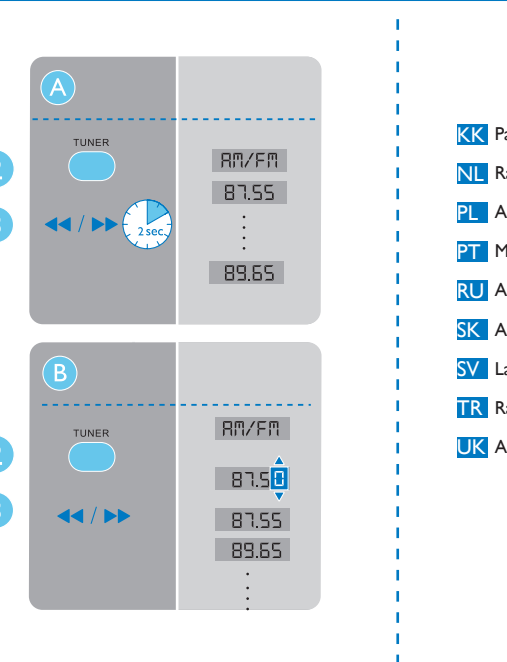
SK
1 Použite ovládač CROSS FADER do polohy úplne vľavo.
2 Stlačením tlačidla Bluetooth zapnete na výrobku funkciu Bluetooth.
→ Indikátor LED na tlačidle 0 bliká namodro.
3 V zariadení Bluetooth aktivujte rozhranie Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s rozhraním Bluetooth.
4 Vyberom položky [Philips NX9] zobrazenú na vašom zariadení spustíte párovanie.
→ Po úspešnom pripojení začne indikátor LED nepretržite svietiť namodro.
5 Spustíte na zariadení prehrávanie zvuku.
→ Zvukový obsah sa prenáša z vášho zariadenia do tohto výrobku.
Poznámka:
• Akákoľvek prekážka medzi týmto produktom a zariadením Bluetooth môže znížiť prevádzkový dosah.
• Pred pripojením ďalšieho zariadenia Bluetooth najskôr odpojte aktuálne pripojené zariadenie.
SV
1 Dra CROSS FADER längst ut till vänster.
2 Tryck på Bluetooth för att aktivera produktens Bluetooth-funktion.
→ LED-indikatorn på knappen 0 blinkar blått.

TR
1 Aktiveer Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
2 Tryk på [Philips NX9] på enheten för att påbörja ihopkoppling.
→ När anslutningen har slutförts lyser LED-indikatorn med ett fast blått sken.
3 Spela upp ljud på enheten.
→ Ljud strömmar från enheten till denna produkt.
Obs!
• Eventuella hinder mellan produkten och Bluetooth-enheten kan minska räckvidden.
• Innan du ansluter en annan Bluetooth-enhet kopplar du först bort den redan anslutna enheten.
TR
1 CROSS FADER'ı tamamen sola kaydırın.
2 Bu ürünün Bluetooth fonksiyonunu açmak için Bluetooth tuşuna basın.
→ 0 düğmesindeki LED göstergesi mavi renkte yanıp sönere.
3 Bluetooth cihazınıza Bluetooth'u etkinleştirin ve Bluetooth cihazları arayın.
4 Eşleşme için cihazınıza görüntülenen [Philips NX9] öğesini seçin.
→ Bağlantı başarılı bir şekilde kurulduktan sonra LED göstergesi sürekli mavi renkte yanar.
5 Cihazınızda müzik çalın.
→ Cihazınızdan ünlere ses akışı gerçekleşir.

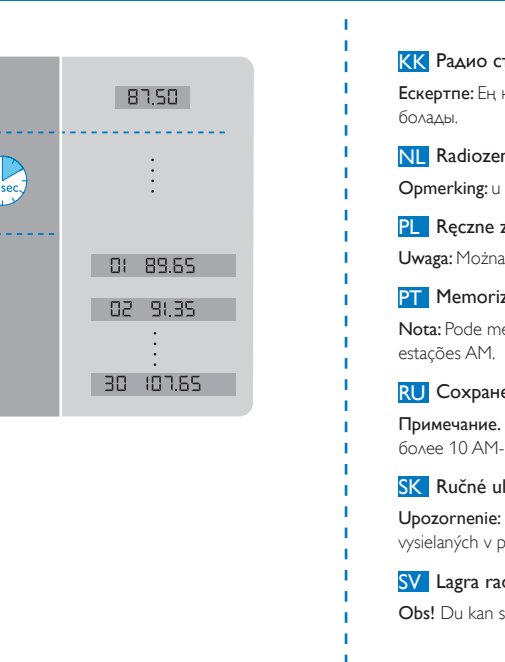
UK
1 Пересуньте регулятор CROSS FADER в крайнє положення вліворуч.
2 Натисніть Bluetooth для увімкнення функції Bluetooth на цьому виробі.
→ Світлодіодний індикатор на кнопці 0 блимає блакитним світлом.
3 На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
4 Виберіть у списку [Philips NX9] для зв'язування в пару.
→ Після успішного під'єднання світлодіодний індикатор засвітиться синім світлом без блимання.
5 Почніть відтворення аудіо на пристрої.
→ Аудіо передаватиметься з пристроєм на цей виріб.
Примітка.
• Будь-яка перешкода між цим виробом і пристроєм Bluetooth може зменшити робочий діапазон.
• Перш ніж під'єднати інший пристрій Bluetooth, спочатку від'єднайте поточний пристрій.



KK FM/AM радиостанциясын реттеңіз.
1 Afsstem op een FM/AM-radiozender
2 Dostrajanie stacji radiowej FM/AM
3 Sintonizar uma estação de rádio FM/AM
4 Настроїть радіостанцію FM/AM
5 Naladenie rozhlasovej stanice v pásme FM/AM
6 Ställ in en FM/AM-radiokanal
7 Ställ in FM/AM radion stationerna
8 Kisa kullanım kılavuzu
9 Короткий посібник користувача

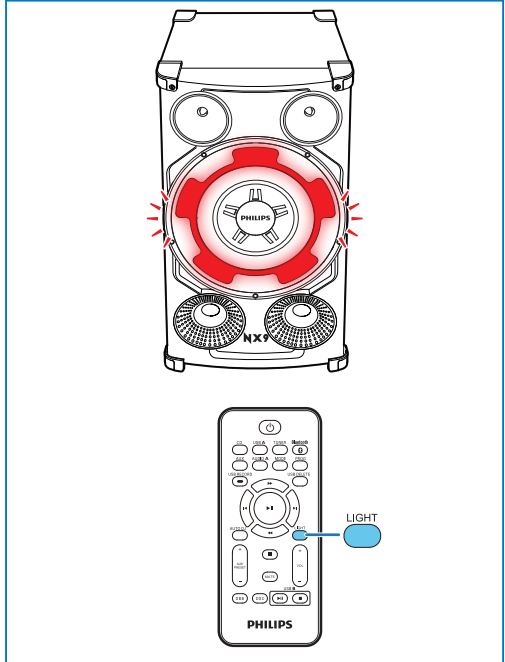


KK Радио станцияларды автоматты түрде сактау
NL Radiozenders automatisch opslaan
PL Automatyczne zapisywanie stacji radiowych
PT Memorizar estações de rádio automaticamente
RU Автоматический поиск и сохранение радиостанций
SK Automatické uloženie rozhlasových staníc
SV Lagra radiokanaler automatiskt
TR Radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydetme
UK Автоматичне збереження радіостанцій



KK Радио станцияларды автоматты түрде сактау
Ескертпе: Ең көбі 30 FM және 10 AM радио станциясын сактауға болады.
NL Radiozenders handmatig opslaan
Opmerking: u kunt maximaal 30 FM- en 10 AM-radiozenders opslaan.
PL Ręczne zapisywanie stacji radiowych
Uwaga: Można zapisać maksymalnie 30 stacji radiowych FM i 10 AM.
PT Memorizar estações de rádio manualmente
Nota: Pode memorizar, no máximo, 30 estações de rádio FM e 10 estações AM.
RU Сохранение радиостанций вручную
Примечание. Можно сохранить не более 30 FM-радиостанций и не более 10 AM-радиостанций.
SK Ručné uloženie rozhlasových staníc
Upozornenie: Môžete uložiť maximálne 30 rozhlasových staníc vysielajúcich v pásme FM a 10 rozhlasových staníc vysielajúcich v pásme AM.
SV Lagra radiokanaler manuellt
Obs! Du kan spara högst 30 FM- och 10 AM-radiokanaler.

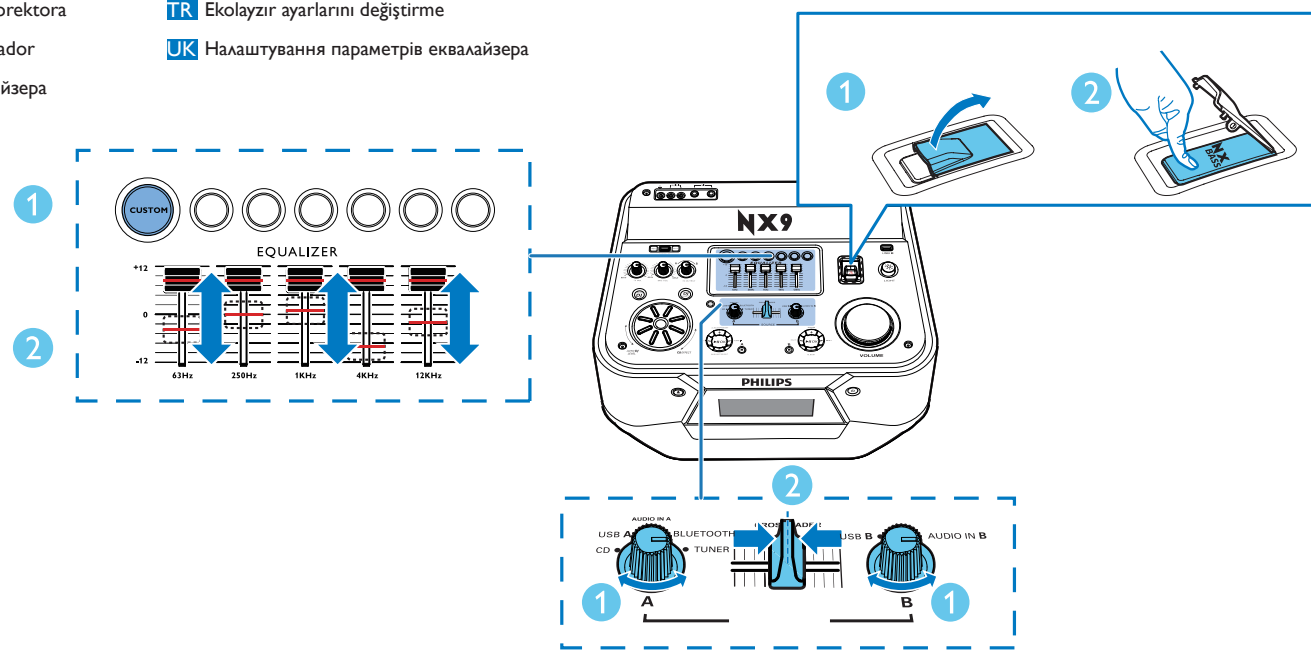
TR Radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme
Not: En fazla 30 adet FM ve 10 adet AM radyo istasyonu kaydedebilirsiniz.
UK Збереження радіостанцій вручну
Примітка. Можна зберігти до 30 FM та 10 AM-радіостанцій.





- KK** Эквалайзер параметрлерін реттеу
- NL** De equalizerinstellingen aanpassen
- PL** Dostosowywanie ustawień korektora
- PT** Ajustar definições do equalizador
- RU** Изменение настроек эквалайзера

- SK** Úprava nastavení ekvalizéra
- SV** Justera equalizer-inställningar
- TR** Ekvolyzer ayarlarını değiştirme
- UK** Налаштування параметрів еквалайзера



- KK** Mix sound (Араас дыбыс): Бир узунтта SOURCE A және SOURCE B келемдерін ойнату.
- 1 Source A көзінен ойнату.
- 2 Source B көзінен ойнату.
- 3 Ойнату барысында оң/сол арна балансын реттеу үшін **CROSS FADER** параметрін пайдаланыңыз.

- NL** Gemix geluid: tegelijkertijd afspelen van bron A en bron B.
- 1 Afspelen vanaf Source A.
- 2 Afspelen vanaf Source B.
- 3 Gebruik **CROSS FADER** om de balans tussen het linker- en rechterkanaal tijdens het afspelen aan te passen.

- PL** Mieszanie dźwięku: jednocześnie odtwarzanie ze źródła SOURCE A i SOURCE B.
- 1 Odtwarzanie ze źródła Source A.
- 2 Odtwarzanie ze źródła Source B.
- 3 Za pomocą funkcji **CROSS FADER** można dostosować balans lewego i prawego kanału podczas odtwarzania.

- PT** Mix sound (Mistura de som): Reproduzir a partir da SOURCE A e da SOURCE B em simultâneo.
- 1 Reproduzir da Source A.
- 2 Reproduzir da Source B.
- 3 Utilize o **CROSS FADER** para ajustar o equilíbrio dos canais esquerdo/direito durante a reprodução.

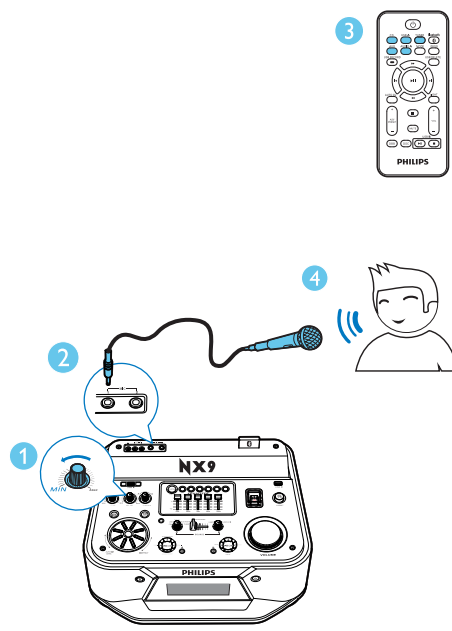
- RU** Смешанный звук: воспроизведение одновременно с источника SOURCE A и SOURCE B.
- 1 Воспроизведение с Source A.
- 2 Воспроизведение с Source B.
- 3 Во время воспроизведения настройте баланс между левым и правым каналами с помощью **CROSS FADER**.

- SK** Režim Mix sound: Súčasné prehrávanie zo ZDROJA A a ZDROJA B.
- 1 Prehrávanie z Source A.
- 2 Prehrávanie z Source B.
- 3 Pomocou tlačidla **CROSS FADER** nastavte vyváženie ľaveho/praveho kanála počas prehrávania.

- SV** Mix ljud: Spela upp från SOURCE A och SOURCE B samtidigt.
- 1 Spela upp musik från Source A.
- 2 Spela upp musik från Source B.
- 3 Använd **CROSS FADER** för att justera vänster/höger kanalbalans under uppspelning.

- TR** Karışık ses: KAYNAK A'dan ve KAYNAK B'den aynı anda çalm.
- 1 Source A üzerinden ses çalm.
- 2 Source B üzerinden ses çalm.
- 3 Oynatma sırasında sol/sağ kanalı dengeli değiştirmek için **CROSS FADER** düğmesini kullanın.

- UK** Мішування звуків: одночасне відтворення з джерел SOURCE A та SOURCE B.
- 1 Відтворення з Source A.
- 2 Відтворення з Source B.
- 3 Використовуйте **CROSS FADER** для регулювання балансу лівого/правого каналу під час відтворення.



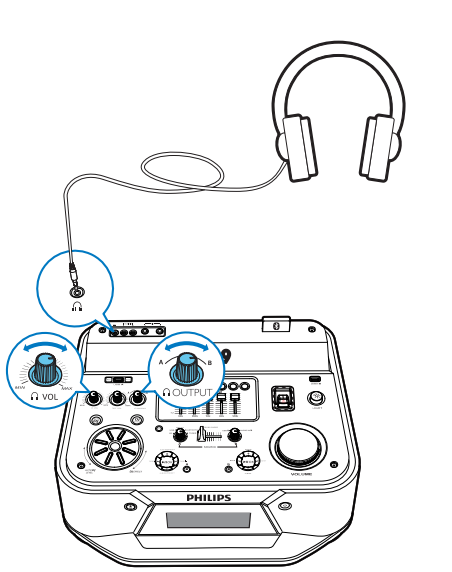
- KK** Көзді (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) тандаңыз және ойнатуды бастаңыз.
- Көздің дыбыс деңгейін реттеу үшін **VOL +/-** түймесін баспаңыз.
 - Микрофоннан дыбыс деңгейін реттеу үшін **MIC** дыбыс деңгей түймесін бұранда.
- Ескерте:** MIC кіргізі 750 Ом +/- 30% кедергісі бар динамикалық катушалы микрофону арналған.
- NL** Selecteer een bron (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) en start het afspelen.
- Druk op **VOL +/-** om het volume van de bron aan te passen.
 - Draai aan de **MIC**-volume knop om het volume van de microfoon aan te passen.
- Opmerking:** De MIC-ingang is ontworpen voor dynamische spoelmicrofoons met 750 Ω +/- 30% impedantie.

- PL** Wybierz źródło (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) i rozpocznij odtwarzanie.
- Aby ustawić głośność źródła, nacisnij przycisk **VOL +/-**.
 - Aby ustawić głośność mikrofonu, obróć pokrętło regulacji głośności **MIC**.
- Uwaga:** Wejście MIC jest przeznaczone dla mikrofonów dynamicznych o impedancji 750 Ω +/- 30%.

- PT** Selecione uma fonte (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) e inicie a reprodução.
- Para ajustar o volume da fonte, prima **VOL +/-**.
 - Para ajustar o volume do microfone, rode o botão de volume **MIC**.
- Nota:** A entrada MIC foi concebida para microfones dinâmicos de bobina com impedância de 750 Ω +/- 30%.
- RU** Выбор источника (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) и запуск воспроизведения.
- Чтобы настроить громкость источника, нажмите **VOL +/-**.
 - Поверните регулятор **MIC**, чтобы настроить уровень громкости микрофона.
- Примечание:** Входной разъем MIC предназначен для динамических микрофонов с сопротивлением 750 Ом +/- 30%.

- SK** Vyberte zdroj (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) a spusťte prehrávanie.
- Na nastavenie úrovne hlasitosti zdroja upravte tlačidlom **VOL +/-**.
 - Hlasnosť mikrofónu nastavte otočením ovládača hlasitosti **MIC**.
- Poznámka:** Vstup pre mikrofón je navrhnutý pre dynamické cievkové mikrofóny s impedanciou 750 Ω +/- 30%.

- SV** Välj en källa (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) och börja spela.
- Justera källans volym genom att trycka på **VOL +/-**.
 - Justera volymen på mikrofonen genom att vrida på volymkräpnan **MIC**.
- Obs!** MIC-ingången är utformad för mikrofoner med dynamisk spole med en impedans på 750 Ω +/- 30%.
- TR** Bir kaynağı seçin (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) ve dinletmeye başla.
- Kaynağı ses seviyesini ayarlamak için **VOL +/-** düğmesini basın.
 - Mikrofon ses seviyesini ayarlamak için **MIC** ses seviyesi düğmesini çevirin.
- Not:** MIC giriş 750 Ω +/- %30 empedansa sahip döner bobinli mikrofonlar için tasarlanmıştır.
- UK** Виберіть джерело (CD/TUNER/USB A/AUDIO A/AUX) і запустіть відтворення.
- Щоб налаштувати гучність джерела, натисніть **VOL +/-**.
 - Щоб налаштувати гучність мікрофона, поверніть регулятор гучності **MIC**.
- Примітка:** Вхід (MIC) створений для мікрофону із динамічною котушкою з опором 750 Ом +/- 30%.



- KK** Дыбыс көзіні таңдау үшін **OUTPUT** түймесін бұранда: A немесе B көзі.
- Қулақастың дыбыс деңгейін реттеу үшін **VOL** түймесін бұранда.
- Ескерте:** Қулақастап арқаы тыңдағанда дыбыс қуыштықштың дыбысын өшіру мүмкін емес.

- NL** Draai aan de knop **OUTPUT** om een audobron te selecteren: bron A of bron B.
- Draai de knop **VOL** om het hoofdtelefoonvolume aan te passen.
- Opmerking:** wanneer u via een hoofdtelefoon luistert, kan de luidspreker niet worden gedept.

- PL** Obróć pokrętło **OUTPUT**, aby wybrać źródło sygnału audio: Source A lub Source B.
- Obróć pokrętło **VOL**, aby dostosować poziom głośności słuchawek.
- Uwaga:** w przypadku słuchania przez słuchawki nie można wyciszyć głośnika.

- PT** Rode o botão **OUTPUT** para seleccionar uma fonte de áudio: fonte A ou fonte B.
- Rode o botão **VOL** para ajustar o volume dos auscultadores.
- Nota:** quando está a ouvir através de auscultadores, não é possível cortar o som do altifalante.

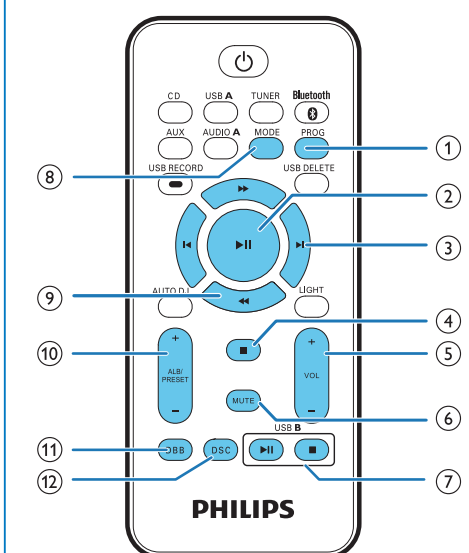
- RU** Поверните регулятор **OUTPUT** для выбора источника аудиосигнала: источник A или источник B.
- Поверните регулятор **VOL** для настройки громкости наушников.
- Примечание:** Во время прослушивания через наушники звук АС невозможно отключить.

- SK** Otačím ovládač **OUTPUT** vyberte zdroj zvuku: Zdroj A alebo Zdroj B.
- Otačím ovládač **VOL** nastavte hlasnosť sluchadiel.
- Poznámka:** Pri počúvaní cez sluchádky nie je možné stímiť reproduktor.

- SV** Vrid på vredet **OUTPUT** för att välja en ljudkälla: Källa A eller källa B.
- Vrid på vredet **VOL** för att justera hörlursvolymen.
- Obs!** När du lyssnar via hörlurar kan högtalaren inte stängas av.

- TR** Bir ses kaynağı seçmek için **OUTPUT** düğmesini çevirin: Kaynak A veya Kaynak B.
- Kulaklık ses düzeyini ayarlamak için **VOL** düğmesini çevirin.
- Not:** Kulaklıkları dinlerken, hoparlör sessize alınmaz.

- UK** Повертайте регулятор **OUTPUT** для вибору джерела аудіо джерела A або B.
- Повертайте регулятор **VOL** налаштувати гучність навушників.
- Примітка:** Коли Ви слухаєте через навушники, звук із гучномовця не буде вимкнено.



- KK** Ойнатуды бастау
- 1 **PROG**
- Disc/USB A режимінде Тректерді бағдарламау.
- 2 **▶▶**
- Disc/USB A/Bluetooth режимінде ойнатуды бастау, кідарту немесе жағастау.
- 3 **|◀▶|**
- Disc/USB A/Bluetooth режимінде алдыңғы немесе келесі трекке өту.

- 4 **■**
- Disc/USB A режимінде ойнатуды тоқтату немесе бағдарламауды өшіру.
- 5 **VOL +/-**
- Дыбыс деңгейін реттеу.
- 6 **MUTE**
- Дыбысты өшіру немесе қосу.

- 7 **USB B ▶▶**
- USB B режимінде ойнатуды бастау немесе кідарту.
- USB B режимінде ойнатуды тоқтату.
- 8 **MODE**
- Disc/USB A режимінде қайталау немесе еркін ойнату режимін таңдау.

- 9 **◀◀▶▶**
- Disc немесе USB A режимінде трек ішінде іздеу.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

- 11 **DBB**
- Динамикалық басс қуыштық қоспаңыз немесе өшіріңіз.
- 12 **DSC**
- Алдың ала орнатылған дыбыс әсерін таңдау.

- NL** Bediening
- 1 **PROG**
- In de Disc- en USB A-modus kunt u hiermee tracks programmeren.
- 2 **▶▶**
- In de Disc-, USB A- en Bluetooth-modus kunt u hiermee het afspelen starten, onderbreken en hervatten.

- 3 **|◀▶|**
- In de Disc-, USB A- en Bluetooth-modus gaat u hiermee naar de vorige of volgende track.
- 4 **■**
- In de Disc- en USB A-modus kunt u hiermee het afspelen stoppen en de geprogrammeerde tracks wissen.

- 5 **VOL +/-**
- Pas het volume aan.
- 6 **MUTE**
- Hiermee schakelt u het geluid in of uit.

- 7 **USB B ▶▶**
- In de USB B-modus kunt u hiermee het afspelen starten en onderbreken.
- 8 **MODE**
- In de Disc- en USB A-modus selecteert u hiermee een modus voor herhaald of in willekeurige volgorde afspelen.

- 9 **◀◀▶▶**
- In de Disc- en USB A-modus zoekt u hiermee binnen een track.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

- 11 **DBB**
- Hiermee schakelt u de dynamische basversterking in of uit.
- 12 **DSC**
- Hiermee selecteert u een voorgeprogrammeerd geluidseffect.

- PL** Sterowanie odtwarzaniem
- 1 **PROG**
- W trybie Disc/USB A: programowanie utworów.
- 2 **▶▶**
- W trybie Disc/USB A/Bluetooth: rozpoczęcie, wstrzymanie lub wznowienie odtwarzania.

- 3 **|◀▶|**
- W trybie Disc/USB A/Bluetooth: przechodzenie do poprzedniej lub następnej ścieżki.
- 4 **■**
- W trybie Disc/USB A: zatrzymanie odtwarzania lub użycie programu.

- 5 **VOL +/-**
- Regulacja poziomu głośności.
- 6 **MUTE**
- Wyciszenie lub przywrócenie głośności.

- 7 **USB B ▶▶**
- W trybie USB B: rozpoczęcie lub wstrzymanie odtwarzania.
- 8 **MODE**
- W trybie Disc/USB A: wybór trybu powtarzania lub odtwarzania losowego.

- 9 **◀◀▶▶**
- W trybie Disc/USB A: wyszukiwanie w utworze.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

- 11 **DBB**
- Włączanie lub wyłączanie wzmacnienia tonów niskich.
- 12 **DSC**
- Wybór zaprogramowanego efektu dźwiękowego.

- PT** Controlar a reprodução
- 1 **PROG**
- No modo Disco/USB A, permite programar faixas.
- 2 **▶▶**
- No modo Disco/USB A/Bluetooth, permite iniciar, colorar em pausa ou retomar a reprodução.

- 3 **|◀▶|**
- No modo Disco/USB A/Bluetooth, permite saltar para a faixa anterior ou seguinte.
- 4 **■**
- No modo Disco/USB A, permite parar a reprodução ou apagar programas.

- 5 **VOL +/-**
- Ajustar o volume.
- 6 **MUTE**
- Cortar ou repor o volume de som.

- 7 **USB B ▶▶**
- No modo USB B, permite iniciar a reprodução ou colocá-la em pausa.
- 8 **MODE**
- No modo USB B, permite parar a reprodução.

- 9 **◀◀▶▶**
- No modo Disco ou USB A, permite procurar dentro de uma faixa.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Saltar para o álbum anterior ou seguinte.

- 11 **DBB**
- Ligar ou desligar a melhoria dinâmica de graves.
- 12 **DSC**
- Selecionar um efeito de som predefinido.

- RU** Управление воспроизведением
- 1 **PROG**
- В режиме диска/USB A: программирование дорожек.
- 2 **▶▶**
- В режиме диска/USB A/Bluetooth: запуск, приостановка или возобновление воспроизведения.

- 3 **|◀▶|**
- В режиме диска/USB A/Bluetooth: переход к предыдущей или следующей дорожке.
- 4 **■**
- В режиме диска/USB A: остановка воспроизведения или удаление программ.

- 5 **VOL +/-**
- Регулировка громкости.
- 6 **MUTE**
- Отключение и включение звука.

- 7 **USB B ▶▶**
- В режиме USB B: запуск или приостановка воспроизведения.
- 8 **MODE**
- В режиме диска/USB A: выбор режима повторного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке.

- 9 **◀◀▶▶**
- В режиме диска или USB A: поиск в пределах дорожки.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Переход к предыдущему или следующему альбому.

- 11 **DBB**
- Включение и выключение динамического усиления F.N.
- 12 **DSC**
- Выбор предустановленного звукового эффекта.

- SK** Ovládanie prehrávania
- 1 **PROG**
- Programovanie skladieb v režime Disk/USB A.
- 2 **▶▶**
- V režime Disk/USB A: spustenie, pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.

- 3 **|◀▶|**
- V režime Disk/USB A: preskočenie na predchádzajúci alebo nasledujúci skladbu.
- 4 **■**
- V režime Disk/USB A: zastavenie prehrávania alebo vymazanie programov.

- 5 **VOL +/-**
- Nastavenie hlasitosti.
- 6 **MUTE**
- Stímnenie alebo obnovenie hlasitosti.

- 7 **USB B ▶▶**
- V režime USB B: spustenie alebo pozastavenie prehrávania.
- 8 **MODE**
- V režime Disk/USB A: výber režimu opakovaného prehrávania alebo prehrávania v náhodnom poradí.

- 9 **◀◀▶▶**
- V režime Disk/USB A: vyhľadávanie v rámci skladby.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

- 11 **DBB**
- Zapnutie alebo vypnutie dynamického zväznenia basov.
- 12 **DSC**
- Výber prednastaveného zvukového efektu.

- SV** Kontrollera uppspelning
- 1 **PROG**
- Programera spår i Disc/USB A-läge.
- 2 **▶▶**
- Starta, pausa eller återuppta uppspelning i Disc/USB A/Bluetooth-läge.

- 3 **|◀▶|**
- I Högtryck eller nästa spår i Disc/USB A/Bluetooth-läge.
- 4 **■**
- Sluta spela upp och radera program i Disc/USB A-läge.

- 5 **VOL +/-**
- Justera volymen.
- 6 **MUTE**
- Stäng av eller slår på ljudet.

- 7 **USB B ▶▶**
- Starta eller pausa uppspelning i USB B-läge.
- 8 **MODE**
- Välj upprepat eller slumpvisst uppspellingsläge i Disc/USB A-läge.

- 9 **◀◀▶▶**
- Sök inom ett spår i Disc- eller USB A-läge.

- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Hoppa till föregående eller nästa album.
- 11 **DBB**
- Aktivera/aktivera dynamisk basförstärkning.
- 12 **DSC**
- Välj en förinställd ljudeffekt.

- TR** Oynama kontroli
- 1 **PROG**
- Disk/USB A modunda parçaları programlar.
- 2 **▶▶**
- Disk/USB A/Bluetooth modunda oynatmayı başlatır: duraklatır veya devam ettirir.

- 3 **|◀▶|**
- Disk/USB A/Bluetooth modunda önceki veya sonraki parçaya geçer.
- 4 **■**
- Disk/USB A modunda oynatmayı durdurur veya program siler.

- 5 **VOL +/-**
- Ses seviyesini ayarlar.
- 6 **MUTE**
- Sesi açar veya kapatır.

- 7 **USB B ▶▶**
- USB B modunda oynatmayı başlatır veya duraklatır.
- 8 **MODE**
- Disk veya USB A modunda bir tekrar veya rastgele çalma modu seçer.

- 9 **◀◀▶▶**
- Disk veya USB A modunda, parça içinde arama yapar.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Disk veya USB A modunda, önceki veya sonraki albümü geçer.

- 11 **DBB**
- Dinamik bas güçlendirmeyi açar veya kapatır.
- 12 **DSC**
- Önceden ayarlanmış bir ses efekti seçer.

- UK** Керування відтворенням
- 1 **PROG**
- В режимі диска/USB A: програмування дорожок.
- 2 **▶▶**
- В режимі диска/USB A/Bluetooth: запуск, призупинення або відновлення відтворення.

- 3 **|◀▶|**
- В режимі диска/USB A: зупинка відтворення або видалення програм.
- 4 **■**
- В режимі диска/USB A: зупинка відтворення або видалення програм.

- 5 **VOL +/-**
- Регулювання гучності.
- 6 **MUTE**
- Вимкнення або вмикання звуку.

- 7 **USB B ▶▶**
- В режимі диска/USB A: запуск або призупинення відтворення.
- 8 **MODE**
- В режимі диска/USB A: вибір режиму повторюваного або довільного відтворення.

- 9 **◀◀▶▶**
- В режимі диска/USB A: зупинка відтворення.
- 10 **ALB/PRESET+/-**
- Перехід до попереднього або наступного альбому.

- 11 **DBB**
- Увімкнення або вимкнення режиму динамічного підсилення низьких частот.
- 12 **DSC**
- Вибір попередньо встановленого звукового ефекту.

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA

- PL** Dane techniczne
- Wzmacniacz**
- Całkowita moc wyjściowa 4200 W
- Pasmo przenoszenia 20–20 000 Hz, ±3 dB
- Odstęp sygnału od szumu > 65 dBA